Sondhni Complete Pillar Inscription of Yaśodharman

Dániel Balogh

Alternative title: Mandasor/Sondni/Sondani/Sondhani Pillar Inscription of Yaśodharman

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00094

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00094.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

1. Sragdharā

〈1〉 vepante yasya bhīma-stanita-bhaya-samudbhrānta-daityā digantāḥ
śr̥ṅgāghātaiḥ sumeror vv(i)ghaṭita-dr̥ṣadaḥ kandarā yaḥ karoti|
Ukṣāṇaṁ taṁ dadhānaḥ kṣitidhara-tanayā-datta-(pañcāṅgulā)ṅkaṁ
drāghiṣṭhaḥ śūlapāṇeḥ kṣapayatu bhavatāṁ śatru-tejā¿ṅ?si ketuḥ||

2. Sragdharā

〈2〉 Āvirbhūtāvalepair avinaya-paṭubhir llaṅghitācāra-(mā)rggair
mmohād aidaṁyugīnair apaśubha-ratibhiḥ pīḍyamānā narendraiḥ|
yasya kṣmā śārṅgapāṇer iva kaṭhina-dhanur-jyā-kiṇā(ṅka)-prakoṣṭha(ṁ)
bāhuṁ lokopakāra-vrata-saphala-parispanda-dhīraṁ prapannā||

3. Sragdharā

〈3〉 nindyācāreṣu yo 〈’〉(s)min vinaya-muṣi yuge kalpanā-māttra-vr̥t〈t〉yā
rājasv anyeṣu pā¿ṅ?suṣv iva kusuma-balir nnābabhāse prayuktaḥ|
sa śreyo-dhāmni samrāḍ iti manu-bharatālarkka-(māndhā)tr̥-kalpe
kalyāṇe hemni bhāsvān maṇir iva sutarāṁ bhrājate yattra śabdaḥ||

4. Sragdharā

〈4〉 ye bhuktā gupta-nāthair nna sakala vasudhākkrānti-dr̥ṣṭa-pratāpair
nnājñā hūṇādhipānāṁ kṣitipati-mukuṭāddhyāsinī yān praviṣṭā|
deśāṁs tān dhanva-śaila-druma-¿ś?〈g〉ahana-sarid-vīra-bāhūpagūḍhān
vīryāvaskanna-rājñaḥ sva-gr̥ha-parisarāvajñayā yo bhunakti

5. Sragdharā

〈5〉 Ā lauhityopakaṇṭhāt tala-vana-gahanopatyakād ā mahendrād
ā gaṅgāśliṣṭa-sānos tuhina-śikhariṇaḥ paścimād ā payodheḥ|
sāmantair yasya bāhu-draviṇa-hr̥ta-madaiḥ pādayor ānamadbhiś
cūḍā-ratnā¿ṅ?śu-rāji-vyatikara-śabalā bhūmi-bhāgāḥ kriyante||

6. Sragdharā

〈6〉 sthāṇor anyattra yena praṇati-kr̥paṇatāṁ prāpitaṁ nottamāṅgaṁ
yasyāśliṣṭo bhujābhyāṁ vahati hima-girir durgga-śabdābhimānaM|
nīcais tenāpi yasya praṇati-bhuja-balāvarjjana-kliṣṭa-mūrddhnā
cūḍā-puṣpopahārair mmihirakula-nr̥peṇārccitaṁ pāda-yugmaṁ||

7. Sragdharā

〈7〉 [dhā?]mevonmātum ūrddhvaṁ vigaṇayitum iva jyotiṣāṁ cakkravālaṁ
nirddeṣṭuṁ mārggam uccair ddiva Iva sukr̥topārjjitāyāḥ sva-kīrtteḥ|
tenākalpānta-kālāvadhir avanibhujā śrī-yaśodharmmaṇāyaṁ
stambhaḥ stambhābhirāma-sthira-bhuja-parigheṇocchritiṁ nāyito 〈’〉ttra||

8. Sragdharā

〈8〉 (śl)āghye janmāsya va¿ṅ?śe caritam agha-haraṁ dr̥śyate kā(n)tam asmin
dharmmasyāyaṁ niketaś calati niyamitaṁ nāmunā loka-vr̥ttaM
Ity utkarṣaṁ guṇānāṁ likhitum iva yaśodharmmaṇaś candra-bimbe
rāgād utkṣipta Uccair bhuja Iva rucimān yaḥ pr̥thivyā vibhāti||

9. Anuṣṭubh

〈9〉 (I)ti tuṣṭūṣayā tasya
nr̥pateḥ puṇya-karmmaṇaḥ|

vāsulenoparacitāḥ
ślokāḥ kakkasya sūnunā||

Utkīrṇṇā govindena||

Bibliography

First reported and edited in Fleet 1886. Re-published in Fleet 1888. Corrections to translation as suggested by Kielhorn in Fleet 1889, pp. 219–220. Corrections to translation elaborated in Pathak 1908, pp. 96–98 (this article seems to be wrongly ascribed to R. G. Bhandarkar in D. R. Bhandarkar's list of inscriptions, Bhandarkar 1927–1936, as well as in Goyal 1993, p. 366 who may have copied the reference from Bhandarkar's list; the corrections are largely identical to those of Kielhorn in Fleet 1889). Further correction in Kielhorn 1891, p. 188. Additional object details reported by M. B. Garde in ARASI 1922–23, p. 185. Summarised in Trivedi & Trivedi 2001, pp. 27–28 (No. 15). Further discussion in Bose [1942] 1937–1938, pp. 330–332, Mirashi 1980.

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00094). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Fleet, John Faithfull. 1888. *Inscriptions of the early Gupta kings and their successors*. First edition. Vol. 3. Corpus Inscriptionum Indicarum. Calcutta: Superintendent of Government Printing. Item 33.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1870.

Sircar, Dines Chandra. 1965. *Select inscriptions bearing on Indian history and civilization. Volume I: from the sixth century B.C. to the sixth century A.D.* 2nd edition revised and enlarged. Calcutta: University of Calcutta. Book III, item 54.

Goyal, Śrīrām. 1993. □□□□□□□□□□ □□□□□□/*Guptakālīna Abhilekha (Inscriptions of the Gupta Age)*. Jodhpur: Kusumanjali Prakashan. Items 366-367.